

ترجمه کامل

ACTIVE

SKILLS FOR READING STUDENT

2

زویا نوعی صفری



سرشناسه	: اندرسن، نیل ج.
عنوان و نام پدیدآور	: ترجمه کامل 2 active skills for reading student / [نیل جی. اندرسن]؛ [ترجمه‌ی]
مشخصات نشر	: تهران: کتاب آراد، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	: ۱۷۶ ص: مصور، جدول.
شابک	: 978-964-2825-30-1
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: 2 Active skills for reading student
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتابهای درسی برای خارجیان -- فارسی
موضوع	: خواندن -- استنباط
شماره افزون	: نوعی صفری، زویا، ۱۳۴۶ - مترجم
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۵ ت ۴ ۷۶ الف/۱۱۲۸ PE
رده‌بندی دیویی	: ۴۲۸/۶۴
شماره کتابشناس ملی	: ۴۲۳۵۴۶۸



نام کتاب: «ترجمه کامل 2 Active Skills for Reading student»

ناشر: کتاب آراد

ناشر همکار: اندیشه خلاق

نوبت چاپ: اول - سال ۱۳۹۵

مترجم: زویا نوعی صفری

شمارگان ۲۰۰۰ جلد

حروفچین: لیلا ایمانی، لیتوگرافی: نادر، چاپ و صحافی: کهنمویی

«کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.»

شابک: ۱-۳۰-۲۸۲۵-۹۶۴-۹۷۸ / ISBN: 978-964-2825-30-1

قیمت: ۸۵۰۰ تومان

مراکز پخش:

۱- میدان انقلاب - ضلع جنوب شرقی - کوچه آبرو - پلاک ۲ - طبقه سوم - واحد ۱۴۴

انتشارات کتاب آراد ۰۸۸-۶۶۴۹۹۰-۶۶۴۹۹۱۹۴

۲- تهران - ضلع جنوب شرقی میدان انقلاب - پلاک ۱۵

نمایشگاه کتاب گلزار ۰۳۱۵-۵۰۱۰۳۹۹

اهداء و تشکرات

این کتاب به دانشجویان و اساتیدی اهدا می‌شود که از کتاب «مهارت‌های فعال برای خواندن» در طول ۱۰ سال گذشته استفاده کرده‌اند. از سال ۲۰۰۲/۲۰۰۳ وقتی اولین چاپ «مهارت‌های فعال برای خواندن» منتشر شد، هزاران دانشجو و استاد از کتاب استفاده کرده‌اند. می‌دانم که هیچ ایده‌ای نداشتم که مجموعه کتابها اینقدر محبوب خواهند بود و اینکه ما به مرحله‌ی انتشار چاپ سوم خواهیم رسید. قالب وابسته به علم آموزش برای این مجموعه امروزه همان‌طور که تاکنون بوده است ماندنی است. هرچه دانشجویان و اساتید از هر یک از عناصر فعال استفاده کنند، خواندن قوی‌تری حاصل خواهد شد. همکاری‌هایم با هیئت تحریریه در سنگاپور ادامه دارد تا برخی از بهترین روابط حرفه‌ای‌ام باشند. من از «سین برمینگهام»، «درک مک‌رل»، «اندرو رابینسون» و «ساراتان» برای تعهدشان نسبت به برتری در انتشار اظهار قدردانی می‌کنم. همچنین از «جنی ویلسن» و «جان مورن» برای تعهدشان نسبت به کمک به اینکه چاپ سوم قویتر از دو چاپ قبلی باشد اظهار قدردانی می‌نمایم.

نیل جی اندرسون

چاپ سوم «مهارت‌های فعال برای خواندن» دیدگاه ACTIVE (فعال) را که توسط پروفیسور نیل جی اندرسون متخصص خواندن، در حال معرفی چندین پیشرفت مهم گسترش یافته، حفظ می‌کند. این چاپ جدید اکنون طرح تمام رنگی، با ارائه کردن محتوای مجموعه در یک روش جذاب و مورد علاقه‌ی دانشجو، دارد. تقریباً می‌توان گفت که این کتاب با موضوعات جدید و جالب جایگزین شده است، باقی به روز شده‌اند. این چاپ همچنین متون مسترده‌ای از انواع متن منجمله مقالات، مجلات، وبلاگها و مصاحبه‌ها را با سطوح جدیدتر مشخص کرده است. بهترین خواندنی بر اساس محتوایی از جغرافیای ملی دارد. هر یک از ۲۴ فصل اکنون شامل یک بخش «نکات انگیزشی» از پروفیسور اندرسون می‌باشد که تحقیق فعلی او را در مورد انگیزه‌ی دانشجوی یادگیری منعکس می‌سازد. نمودارهای متون خواندنی او نیز برای پیشرفت روان خوانی و درک مطلب دقیق‌تر دانشجویان این مسیر به روز شده‌اند. «مهارت‌های فعال برای خواندن» چاپ سوم از پاپوسی‌دی‌رام با ExamView Pro را، که برای انعکاس نیازهای نوآموزان جهت آمادگی برای آزمونهای استاندارد شده تجدید نظر شده است، نمایان می‌سازد. این جدیدترین چاپ مجموعه‌ی «مهارت‌های فعال برای خواندن» برای بالابردن بیشتر پیشرفت دانشجویان تعیین می‌شود، که به آنها کمک می‌کند تا تبدیل به خوانندگان با اعتماد به نفس بیشتر، مستقل‌تر و فعال‌تری شوند.

مرورگرانی برای این چاپ

«ماردل آزیمی»، «جوز کارمونا» مدرسه‌ی عالی دو ساله‌ی هیلز بورو؛ «گریس چائو» دانشگاه سوچو؛ «می رانگ آلیس چن» دانشگاه علم و تکنولوژی ملی تایوان؛ «ایرن رابینسون» «جینفر فارنل» مدرسه‌ی ژاپنی گریونچ؛ «کتی فلاین» مدرسه‌ی عالی دوساله‌ی گلندیل «سندی رابینسون» دانشگاه هوستون؛ «جوزل ال لاگوئر» «مارگارت وی لیتون»؛ «میرام مدینا» دانشکده‌ی دید میامی؛ «ماسومی ناریتا» دانشگاه بین‌المللی توکیو؛ «مارگارت شیبی» دانشکده‌ی دید میامی؛ ساتوشی شیراکا؛ «کارن شوک» دانشکده‌ی هنر و طراحی ساوانا؛ «ساندرین تینگ» «کولین اس وارد» دانشکده‌ی استنار؛ «ویرجینیا وست» دانشگاه ای اندام تگزاس؛ «جیمز بی ویلسون»؛ «مینگ نوآن یانگ» مؤسسه‌ی تکنولوژی چانگ گوانگ؛ «جک چایی ییمن گام» دانشگاه تکنولوژی راجامانگالا.

مرورگران چاپ دوم

«چیو - لن چرن» دانشگاه عادی ملی تایوان؛ «چئونگ سوک چین» مؤسسه‌ی دانشگاه انگلیسی، دانشگاه اینچه؛ «یانگ هائون» دبیرستان دخترانه‌ی جونگ آنک؛ «لی جانیه» دبیرستان شماره ۴ یکن؛ «تیم نایت» دانشکده‌ی زنانه گاوشوین؛ «احمدام موتلا» دانشگاه شارجه؛ «گلیدس آندر نوناتو» دانشکده آرنالدو و دانشگاه سنترو نیوتون پایوا؛ «آتل اوگانا» دانشگاه تاماگاوا؛ «سیونگ کویارک» دانشگاه سائمون؛ «شوچین» «سوفیا» «یان» دانشکده‌ی تحصیلات آزاد، دانشگاه شو - ته؛ مارلین تاواریس د آلیدیا وردشاپ اسکولاد لینگوآس؛ «ناثووارات تانگ کم» دانشگاه سیلپاکوم؛ «نوبوتسودا» دانشگاه کنان؛ «حسن حسین زبرک» هیئت علمی دانشگاه علوم اقتصاد؛ اجرایی و کورتور استانبول

درس	فصل	مهارت خواندن	مهارت واژگان	مهارت زندگی واقعی
۱ وقت امتحان	برای نمرات بهتر - از مفردات استفاده کنید (مقاله مرجع)	از توصیف یک فرایند	مهارت واژگان	مهارت زندگی واقعی
صفحه ۱۱	اوه، نه! امتحان دیگری نه! (مقاله مجله)	تعیین ایده‌های اصلی و بسوند ize حمایت‌کننده	ویهای لغت	خواندن دستورالعملهای آزمون
۲ خارج رفتن	ما در ویتنام هستیم! (پستهای وبلاگ)	اجمالاً مرور کردن برای جزئیات	حروف انتهایی صفت -ed و -ing	خواندن و فهمیدن فرمهای مهاجرت
صفحه ۲۱	سفر امن (مقاله مجله)	پیش‌بینی کردن	پیشوند pre-	
۳ فیلم سازان	پشت‌صحنه‌ها (مقاله مجله)	استفاده از عناوین برای درک ایده‌های اصلی	پیشوند dis-	فهمیدن استفاده از حروف ایتالیک
صفحه ۳۱	برقی حی‌حی ابرامز (مقاله مجله)	تشخیص ترتیب وقایع	سازماندهی واژگان	
مرور ۱	فن روان‌خوانی: FRO: آسانها دارند باهوش‌تر می‌شوند؟ (مقاله مرجع)			
صفحه ۴۱	تمرین روان‌خوانی: آسانها دارند باهوش‌تر می‌شوند؟ (مقاله مجله)			
۴ ورزشکاران جوان	لورا دکر: رکورد (مقاله مرجع)	فیلا: رؤیت کردن	افعال استفاده شده برای صحبت در مورد ورزشها و بازیها	استفاده از تاریخها
صفحه ۴۹	پانی‌نسنگ شکست‌ناپذیر (مقاله مرجع)	پیش‌بینی کردن	صفاتی با بسوند -OUS	
۵ بدن شکست‌انگیز انسان	شما شکست‌انگیزید: شما انسانید! (مقاله وب)	تعیین ایده‌های اصلی درون پاراگرافها	پیشوند -ion	یافتن دکتر مناسب
صفحه ۵۹	دیدن با گوشها (مقاله مجله)	پیش‌بینی واژگان		
۶ اوقات فراغت	درست کردن آلبوم (مصاحبه وب)	یافتن تعاریف	پسوند -ment	استفاده از کلمات کلیدی برای جستجوهای اینترنتی
صفحه ۶۹	حرکت کردن از تلوویزیون به وب (مقاله مرجع)	تشخیص حقایق	پیوندهای کلمه	
مرور ۲	فن روان‌خوانی: PQR+E: فیلمهایی برای افراد نابینا (مقاله روزنامه)			
صفحه ۷۹	تمرین روان‌خوانی: ورزشکار بار آوردن یک کودک (مقاله مرجع)			
	زندگی یک بازیکن حرفه‌ای (مقاله مجله)			

درس	فصل	مهارت خواندن	مهارت واژگان	مهارت زندگی واقعی
۷. دنیای موسیقی	صداهایی از گذشته (مقاله مرجع)	پیش بینی کردن	پیشوند -ex	کاربرد دیکشنری؛ انتخاب کلمه صحیح
صفحه ۸۷	برای ضبط بازنگری های آلبوم (مقاله روزنامه)	توجه کردن به الگوها	کلماتی که به آسانی گیج کننده اند	
۸. مسیرهای شغلی	براهندازیهای دانشکده (مقاله مجله)	نتیجه گیری کردن	اسامی مرکب	جستجوی آنلاین یک شغل
صفحه ۹۷	شغل مناسب برای شخصیت شما (مقاله مرجع)	بطور سطحی خواندن برای ایده های کلی	حروف انتهایی صفت	
۹. داستان شکلات	تاریخ مختصر شکلات (مقاله مجله)	تشخیص ترتیب وقایع	تشخیص اقسام کلمه	کاربرد دیکشنری؛ انتخاب تعریف صحیح دیکشنری
صفحه ۱۰۷	جاشنی در مورد شکلات (مقاله روزنامه)	درک ایده های اصلی	متراادها	
مرور ۳	فن روان خوانی؛ تمرین روان خوانی؛	و. ک. شورتز: جدول ساز ۵. ابرو پشت موسیقی ۶. شکلات جاشنی	(مقاله روزنامه) (مقاله مرجع) (مقاله مجله)	
صفحه ۱۱۷	۱۰. اسرار تبلیغات	تبلیغات همه جا هستند (مقاله مرجع)	پیشوندهای -in, -im و اسامی دوست	آگاهی و روانشناسی
صفحه ۱۲۵	علامت تجارتی برندی که با مشکل روبرو شده (مقاله روزنامه)	نتیجه گیری کردن	نواده های کلمه	
۱۱. غذا و محیط	مهندسی یک برگه بهتر (مقاله مجله)	تشخیص بین ایده های اصلی و حمایت کننده	فصل	فهمیدن درسهای اندازه گیری
صفحه ۱۳۵	آیا رژیم غذایی شما محیط را نابود می سازد؟ (مقاله مرجع)	درک علت و معلول	کلمه های ریشه ای -v/v-	
۱۲. زندگی کردن برای آینده	استرالیا را پاکسازی کنید، دنیا را پاکسازی کنید (مقاله وب)	اجمالاً مرور کردن برای اسامی و اعداد	پیشوند -re	خواندن اعداد در متن
صفحه ۱۴۵	منابعی برای آینده (مقاله مرجع)	بطور سطحی خواندن برای سنجیدن یک متن	پیشوندهای over و under	
مرور ۴	فن روان خوانی؛ تمرین روان خوانی؛	فعالانه خواندن؛ ۷. زندگی یک منتقد غذا ۸. باغبان شهری	آگاهی که شما را تشخیص می دهند (مقاله مجله) (مقاله روزنامه)	
صفحه ۱۵۵				